

Instalacijski plan / Installation plan

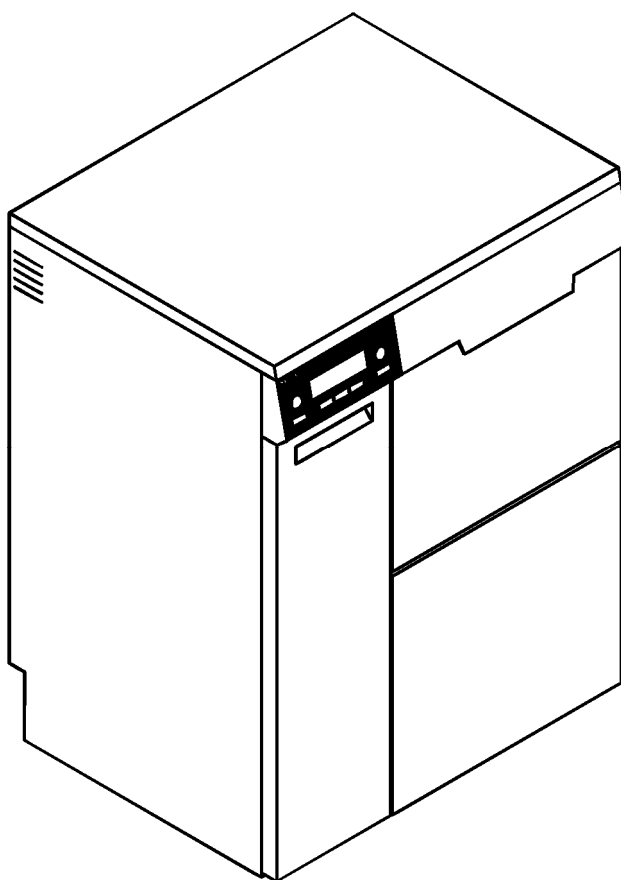
Installatietekening
Plan d'installation
Pianta di installazione

Plano de instalación
Plano de instalação
Σχέδιο εγκατάστασης

Asennusohje
Installasjonsplan
Installationsplan

HR

PG 8536



Broj materijala	/	Mat. no.	10001120
Verzija	/	Version	00
Broj izmjene	/	Alteration number	A03150
Datum sheme	/	Drawing Date	01.09.2009
Datum legende	/	Legend Date	01.09.2009
Odobrenje	/	Approval	Ime: Götza

Legenda:



Masno otisnuta zaokružena kratica znači: zahtijevani priključak



Kratica zaokružena točka-crta linijom znači: opcionalni priključak ili zahtijevani priključak ovisno o izvedbi uređaja

HR

Transport kompaktnog dezinfektora s ručnim paletnim viljuškarom, viljuškarom ili sličnim pomagalom smije se izvoditi samo na Miele transportnoj paleti!

	Električni priključak	1. Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) s 16 A CEE-utikačem		V/Hz kW A mm ² m	3N AC 400/50 10,2 3 × 16 5 × 2,5 1,5
	Odstupanja u sljedećim zemljama:				
		2. Mrežni napon (tvornička postavka) Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3N AC 400/50 7,8 3 × 16 5 × 2,5 1,7
		Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača	prespojivo	V/Hz kW A mm ² m	3 AC 230/50 7,8 3 × 20 5 × 2,5 1,7
		3. Mrežni napon (tvornička postavka) Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3 AC 230/50 7,8 3 × 20 5 × 2,5 1,7
		Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača	prespojivo	V/Hz kW A mm ² m	3N AC 400/50 7,8 3 × 16 5 × 2,5 1,7
		4. Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela bez utikača		V/Hz kW A AWG m	3 AC 208/60 6,6 3 × 20 4 × 12 1,9
		5. Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3 AC 200/50 6,2 3 × 20 5 × 2,5 2,3

	JP	6. Mrežni napon Prikjučna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3 AC 200/60 6,2 3 × 20 5 × 2,5 2,3
	EXP	7. Mrežni napon (tvornička postavka) Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3N AC 380/60 7,2 3 × 16 5 × 2,5 2,3
		Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača	prespojivo	V/Hz kW A mm ² m	3 AC 220/60 7,2 3 × 20 5 × 2,5 2,3
	EXP	8. Mrežni napon (tvornička postavka) Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača		V/Hz kW A mm ² m	3 AC 220/60 7,2 3 × 20 5 × 2,5 2,3
		Mrežni napon Priključna vrijednost Osigurači Priključni kabel, minimalni presjek Duljina priključnog kabela (H05(07)RN-F) bez utikača	prespojivo	V/Hz kW A mm ² m	3N AC 380/60 7,2 3 × 16 5 × 2,5 2,3
		Preporučuje se priključiti uređaj preko utikača kako bi se olakšalo ispitivanje električne sigurnosti uređaja primjerice nakon servisiranja ili održavanja. Utikač mora biti dostupan nakon instaliranja uređaja. Kod fiksnog priključka uređaja potrebno je na mjestu ugradnje postaviti glavnu sklopku koja odvaja sve polove od mreže i ima razmak otvorenih kontakata od najmanje 3 mm. Kod serijske postave uređaja (jedan pored drugog) potrebno je na glavne sklopke staviti natpis zbog pravilnog raspoređivanja. Priključni kabel potrebno je položiti tako da bude zaštićen od termičkih utjecaja. Instalacije moraju odgovarati kategoriji instalacija CAT II. Dopuštena kolebanja mrežnog napona su maksimalno +/- 10%. Električni priključak treba izvesti u skladu s odgovarajućim zakonskim podlogama, propisima zaštite na radu i važećim normama.			
PA	Izjednačenje potencijala i zaštitni vodič	Zatik s vanjskim navojem s podložnim pločicama i maticom na strani uređaja, veličina Izjednačenje potencijala i zaštitni vodič moraju biti priključeni!	M		8x1,25
NW	Priključak na mrežu/pisač	Sa strane uređaja na raspolaganju za prijenos ili ispis procesnih podataka stoje sljedeća sučelja Ethernet (arhitektura lokalne mreže računala) sučelje: Na stražnjoj strani kompaktnog dezinfektora nalazi se RJ45 utikač Priključnu kutiju RJ45 montirati u području uređaja. Davanje na raspolaganje priključnog kabela izvodi se na mjestu ugradnje. Priključci/instalacije moraju biti izvedeni u skladu s IEC 60950.			

AM	(Opcija) Priključni modul Izlazi	Kontakti bez potencijala (uklopni kontakt) Može se aktivirati maks. 9 kontakata, moguće popunjavanje:		Opteretivost kontakta maks.:
	TA-BETRIEB PRG-LÄUFT	Kontakt tijekom bloka sušenja zatvoren Kontakt tijekom pranja, sušenja i naknadnog vremena hlađenja zatvoren	V/A/Hz V/A/Hz	200-240/1/50-60 200-240/1/50-60
	BETRIEB STÖRUNG PRG-ENDE	Kontakt ostaje zatvoren tako dugo dok je uređaj uključen Kontakt ostaje zatvoren, nakon što se pokaže smetnja Kontakt između kraja programa i otvaranja vrata zatvoren	V/A/Hz V/A/Hz V/A/Hz	200-240/1/50-60 200-240/1/50-60 200-240/1/50-60
	PAUSE M. SPL. ABLAUF	Kontakt zatvoren tijekom programskog pauza s pranjem Kontakt tijekom ispuštanja zatvoren	V/A/Hz V/A/Hz	200-240/1/50-60 200-240/1/50-60
	Definiran od strane korisnika (benutzer definiert)	Kontakt se aktivira tijekom odvoda vode, ako je u bloku „Eksterni kontakt odvoda vode“ („Externer Kontakt Wasserablauf“) programiran odgovarajući utikač ST 6.1 do ST 6.5	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	KALT WARM AD	Kontakt zatvoren tijekom dovoda „Hladne“ vode Kontakt zatvoren tijekom dovoda „Tople“ vode Kontakt zatvoren tijekom dovoda „DEMI“ vode	V/A/Hz V/A/Hz V/A/Hz	200-240/1/50-60 200-240/1/50-60 200-240/1/50-60
	Hladna odgođena	Izlaz će biti prema parametru ventila	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Topla odgođena	za isključenje odgođe:	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DEMI odgođena	a. Odgođen (početak dovoda vode) b. Prethodno pohranjen (završetak dovoda vode)	V/A/Hz V/A/Hz	200-240/1/50-60 200-240/1/50-60
	DOS1-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 1	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS2-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 2	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS3-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 3	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS4-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 4	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS5-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 5	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS6-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 6	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS7-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 7	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS8-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 8	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	DOS9-EXTERN	Upravljački signal za eksternu dozirnu pumpu 9	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Poruka DOS 1	Kontakt će biti aktiviran kada se upravlja odgovarajućom pumpom tijekom programa	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Poruka DOS 2	Kontakt će biti aktiviran kada se upravlja odgovarajućom pumpom tijekom programa	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Poruka DOS 3	Kontakt će biti aktiviran kada se upravlja odgovarajućom pumpom tijekom programa	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Poruka DOS 4	Kontakt će biti aktiviran kada se upravlja odgovarajućom pumpom tijekom programa	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Poruka DOS 5	Kontakt će biti aktiviran kada se upravlja odgovarajućom pumpom tijekom programa	V/A/Hz	200-240/1/50-60
	Priključni modul Ulazi			Upravljački napon
	SLA HZG DOS-EXT MEDIUM EXT-TEXT	Isključenje grijanja u slučaju vršnog opterećenja Razina napunjenosti eksternog DOS-kanistra Slijedi doziranje medija, signal za kontrolu protoka i količina e Eksterni tekst	V/Hz V/Hz V/Hz V/Hz	200-240/50-60 200-240/50-60 200-240/50-60 200-240/50-60
KW	Hladna voda	Dva priključka hladne vode zahtijevaju se kod verzije uređaja sa kondenzatorom pare (DK). Prema potrebi drugo cijevo za hladnu vodu priključite putem priloženog "Y"-elementa. Temperatura maks. Tvrdoća vode maks. dopuštena Minimalni hidraulički tlak Maksimalni tlak Volumna struja Priključni navoj na mjestu ugradnje prema DIN 44 991 (plosnato brtvljenje) Duljina priključnog crijeva dezinfektora (sadržano u isporuci) Duljina priključnog crijeva kondenzatora pare (sadržano u isporuci verzije DK) Uređaj za pranje je certificiran od strane DVGW-a. Dopušten Izravan priključak bez sigurnosne armature.	°C °dH kPa kPa l/min col mm mm	20 60 250 1.000 10 3/4" vanjski navoj (USA: 11,5 NH) 1.500 1.500

	Topla voda	Temperatura maks. Tvrdća vode maks. dopuštena Minimalni hidraulički tlak Maksimalni tlak Volumna struja Priključni navoj na mjestu ugradnje prema DIN 44 991 (plosnato brtvljenje) Duljina priključnog crijeva dezinfektora (sadržano u isporuci) Uređaj za pranje je certificiran od strane DVGW-a. Dopušten Izravan priključak bez sigurnosne armature.	°C °dH kPa kPa l/min col mm	70 60 250 1.000 10 3/4" vanjski navoj (USA: 11,5 NH) 1.500
	DEMI-voda	Standardna izvedba: Minimalni hidraulički tlak Minimalni hidraulički tlak kod produljenja vremena dovoda Maksimalni tlak Volumna struja Priključni navoj na mjestu ugradnje Duljina priključnog crijeva (sadržano u isporuci) Verzija s pumpom za DEMI vodu (ADP): Minimalni hidraulički tlak Maksimalni tlak Priključna nazuvica uređaja (dv × l) Crijevo od kanistra do uređaja na mjestu ugradnje	kPa kPa kPa l/min col mm kPa kPa mm	250 100 1.000 10 3/4 vanjski (USA: 11,5 NH) 1.500 5 30 6 × 30
	Odvod vode	Postoje dva odvodna crijeva kod verzije uređaja DK. Odvodno crijevo (du × s × l) Odvodna pumpa (sadržano u isporuci) Kondenzator pare (sadržano u isporuci verzija DK) Visina pumpanja odvodne pumpe od donjeg ruba uređaja maks. Volumna struja po odvodnom crijevu kratkotrajno maks. Tuljac crijeva na mjestu ugradnje za odvodno crijevo (dv × l) Odvodna pumpa Kondenzator pare (verzija DK)	mm mm m l/min mm mm	22 × 6 × 1500 22 × 6 × 1500 1,0 50 22 × 30 22 × 30
	Podatci o uređaju	Visina uklj. poklopac Širina Dubina Neto masa Opterećenje poda tijekom uporabe Širina za unos uklj. transportnu paletu min. Visina za unos uklj. transportnu paletu min.	mm mm mm kg N mm mm	1175 900 700 180 3.000 800 1.400
Instalacije smije izvesti samo ovlašteni instalater u skladu s važećim propisima, zakonskim odredbama, propisima zaštite na radu i važećim normama! Kod postavljanja uređaja obvezno se treba pridržavati uputa za montažu! U području oko uređaja za pranje i dezinfekciju potrebno je koristiti samo namještaj namijenjen specifičnim primjenama, kako bi se izbjegao rizik od mogućih oštećenja kondenziranim vodom. Kod postavljanja uređaja obvezno se treba pridržavati uputa za montažu! Zadržavamo pravo na promjene! Dimenzije su u mm				

Broj izmjene	Datum	Oznaka:
A03150	01.09.2009	Uvođenje

